

## 1 Sicherheitshinweise

### 1.1 Allgemein

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren.
- *Sie muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*
- Gehäuse nicht öffnen.
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.
- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- Defekte Produkte nicht selbst reparieren, sondern an den Händler oder Hersteller wenden.
- Produkt und Zubehör nicht modifizieren oder demontieren.
- Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.
- Nur im Trockenen verwenden.
- Nicht hintereinander stecken.
- Nicht abgedeckt betreiben.
- Der Überspannungsschutz ist aktiv wenn die Überspannungsschutzanzeige leuchtet.
- Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung sichern.
- Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz.

### 1.2 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Beschreibung

Dieses Produkt ist ein Überspannungsschutzschalter, der Ihre Geräte gegen Netzüberspannungen wie z.B. gegen Blitzschlag schützt. Die integrierte Kindersicherung schützt vor unbeabsichtigter Berührung und die Betriebs-LED zeigt an, ob Spannung anliegt.

### 2.2 Lieferumfang

Überspannungsschutzschalter, Betriebsanleitung

### 2.3 Bedienelemente und Teile



Fig.1: Bedienelemente und Teile

- 1 Schutzkontaktsteckdose (Ausgang)
- 2 Gehäuse
- 3 Schutzkontaktstecker (Eingang)
- 4 Überspannungsschutzanzeige (Betriebs-LED)

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

## 4 Vorbereitung

- Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

## 5 Anschließen

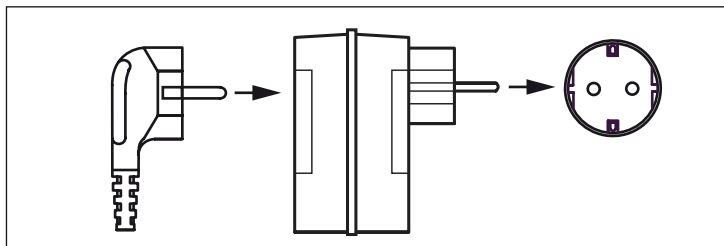


Fig.2: Anschließen

1. Schließen Sie Ihre Haushaltsgeräte an den Überspannungsschutzschalter an.
  2. Schließen Sie den Überspannungsschutzschalter an einer gut zugänglichen Schutzkontaktsteckdose an.
- Der Überspannungsschutz ist aktiv, wenn die Betriebs-LED leuchtet. Die Betriebs-LED leuchtet, sobald Spannung anliegt.*

## 6 Bedienen

Es sind keine Bedienelemente während des Betriebs zu bedienen.

## 7 Technische Daten

Gehäuse	Kunststoff
Anschlüsse	Schutzkontakt
Eingangsspannung	250 V~ 50 Hz
Max. zulässige Last	16 A, 3500 W
Überspannungsschutz	Uc 250 V~; TYP 3 Uoc 3 kV (L-N, L/N-PE) Up 1,8 kV (L-N, L/N-PE)
Schutzart	IP20
Schutzklasse	1
Maße	77 x 76 x 51 mm
Gewicht	76 g

Tab.1: Technische Daten

## 8 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.

### ACHTUNG

#### Sachschäden

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

## 9 Haftungshinweis

Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## 10 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

## 11 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Handelsmarke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## 1 Safety Instructions

### 1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use.
- *It is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual.
- *It must be available for uncertainties and passing the product.*
- Do not open the housing.
- Voltage-free only with pulled plug.
- Only let a trained electrical engineer do installation, disassembling, maintenance and repairing work.
- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.
- Do not repair defective products by yourself, but contact the dealer or producer.
- Do not modify or alter product nor accessories.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.
- Only use in dry ambience.
- Nicht hintereinanderstecken.
- Do not cover the product.
- Do not plug in a row.
- The overvoltage protection is active when the surge protection indicator is on.
- Do not operate in an explosive environment.
- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Risk of injury by stumbling and falling

### 1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

## 2 Description and Function

### 2.1 Description

This product is a surge protector that protects your devices against overvoltages, e.g. against lightning strike. The integrated child safety device protects against unintended contact and the operating LED shows whether voltage is present.

### 2.2 Scope of delivery

Surge protector, user manual

### 2.3 Operating elements and parts

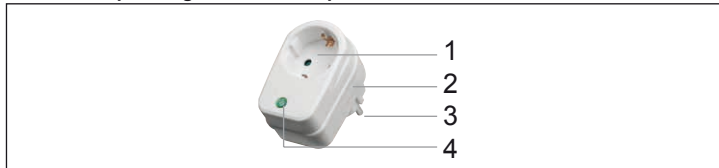


Fig.3: Operating elements and parts

- 1 protective contact socket (output)
- 2 housing
- 3 safety plug (input)
- 4 overvoltage protection indicator (operation LED)

## 3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparing

- Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.
- Check the scope of delivery for completeness and integrity.

## 5 Connecting

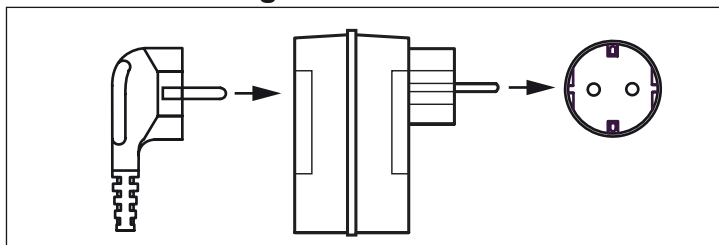


Fig.4: Connecting

1. Connect your household devices to the surge protector.
2. Connect the surge protector to a good accessible safety power socket.

*The overvoltage protection is active when the operating LED is lit.  
The operation LED lights when voltage is applied.*

## 6 Operating

There are no operating elements to operate during use.

## 7 Specifications

Housing	plastics
Connectors	safety contact
Input voltage	250 V~ 50 Hz
Max. allowable load	16 A, 3500 W
Overvoltage protection	Uc 250 V~; TYP 3 Uoc 3 kV (L-N, L/N-PE) Up 1.8 kV (L-N, L/N-PE)
Protection level	IP20
Protection class	1
Dimensions	77 x 76 x 51 mm
Weight	76 g

Tab.2: Specifications

## 8 Maintenance and Cleaning

The products are maintenance-free.



### Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 9 Liability notice

We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

## 10 Disposal Notes



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

## 11 EU Declaration of Conformity



With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

## 1 Consignes de sécurité

### 1.1 En général

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention.
- *Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- *Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- Seul un ingénieur formé doit effectuer les travaux d'installation, de démontage, maintenance et réparation.
- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- Ne pas réparer les produits défectueux par vous-même, mais contactez le revendeur ou le producteur.
- Ne pas modifier ou altérer le produit ni accessoires.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.
- Ne branchez pas dans une rangée.
- Ne couvrez pas le produit.
- La protection contre les surtensions est active si l'indicateur de protection contre les surtensions.
- Ne pas utiliser dans un environnement explosif.
- Emballage sécurisé, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Risque de blessure par trébucher et de tomber.

### 1.2 Niveaux de mises en garde



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en.

## 2 Description et fonctions

### 2.1 Description

Ce produit est un protecteur de surtension, le dispositif contre votre surtensions tels que protège contre la foudre. La protection intégrée de la sécurité des enfants contre les contacts accidentels et le voyant d'alimentation indique si la tension est présente.

### 2.2 Contenu de la livraison

Disjoncteur réseau, Mode d'emploi

### 2.3 Éléments de contrôle et parties

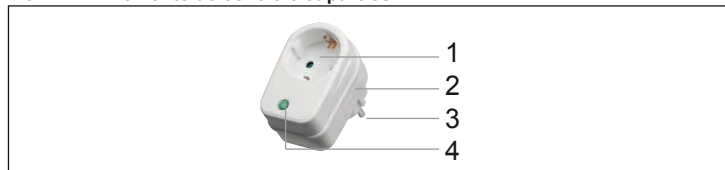


Fig.5: Éléments de contrôle et parties

- 1 prise de sécurité (sortie)
- 2 logements
- 3 fiche de sécurité (entrée)
- 4 surtensions indicateur de protection (LED de puissance)

## 3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Utilisez le produit uniquement en intérieur dans des pièces sèches et fermées. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Préparation

- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- Vérifiez le contenu d'emballage pour l'exhaustivité et l'intégrité.

## 5 Connexion

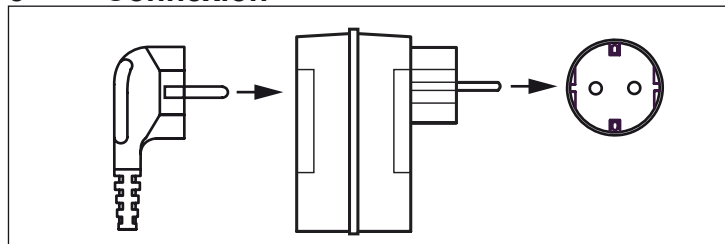


Fig.6: Connexion

1. Branchez vos appareils ménagers au disjoncteur sur-tension.
2. Branchez le protecteur de surtension à une prise électrique facilement accessible.

*La protection contre les surtensions est active lorsque les lumières de la LED de puissance.*

*La LED de puissance lorsque la tension est appliquée.*

## 6 Fonctionnement

Il n'y a pas d'éléments de commande à utiliser pendant le fonctionnement.

## 7 Spécifications

Logement	Kunststoff
Liens	sécurité
Tension d'entrée	250 V~ 50 Hz
Max. Charge admissible	16 A, 3500 W
Protection contre les surtensions	Uc 250 V~; TYP 3 Uoc 3 kV (L-N, L/N-PE) Up 1,8 kV (L-N, L/N-PE)
Niveau de protection	IP20
Classe de protection	1
Dimensions	77 x 76 x 51 mm
Poids	76 g

Tab.3: Spécifications

## 8 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Les produits sont sans entretien.



### Les dommages matériels

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 9 Clause de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

## 10 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 11 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Generalmente

• Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.  
*Questa è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.*

- Conservare le istruzioni per l'uso.
- *Devi essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.*
- Non aprire la custodia.
- Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- L'installazione, smontaggio, manutenzione e riparazione deve essere eseguita esclusivamente da elettricisti qualificati.
- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Non riparare i prodotti difettosi da soli, ma contattare il rivenditore o produttore.
- Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- Non collegare in fila.
- Non coprire il prodotto.
- La protezione da sovratensione è attiva se l'indicatore protezione contro le sovratensioni.
- Non utilizzare in un ambiente esplosivo.
- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.
- Rischio di lesioni da inciampare e cadere.

### 1.2 Livelli d'avviso



**ATTENZIONE**

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Descrizione

Questo prodotto è un limitatore di sovratensione, il dispositivo contro la vostra Sbalzi di tensione, come protegge contro i fulmini. La protezione integrata di sicurezza per bambini da contatti accidentali e il LED di alimentazione indica se la tensione è presente.

### 2.2 Scopo della consegna

Interruttore di protezione, istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando e parti

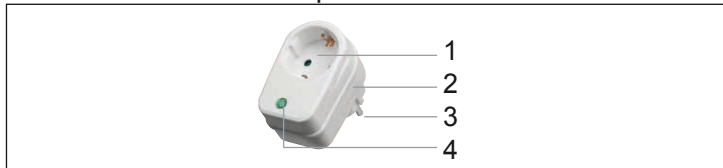


Fig.7: Elementi di comando e parti

- 1 presa di sicurezza (output)
- 2 alloggi
- 3 spina di sicurezza (ingresso)
- 4 indicatore di protezione sovratensioni (LED di alimentazione)

## 3 Destinazione d'uso



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

- Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- Confrontare le caratteristiche di tutti i prodotti utilizzati e garantire la compatibilità.

## 5 Collegamento

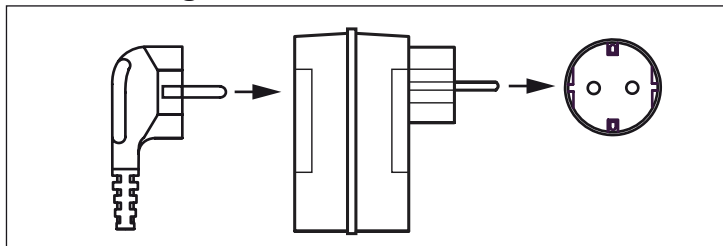


Fig.8: Anschließen

1. Collegare il elettrodomestici per l'interruttore di sovratensione.
  2. Collegare il limitatore di sovratensione ad una presa di corrente facilmente accessibile.
- La protezione contro le sovratensioni è attiva quando l'unità LED.  
La potenza LED si accende quando viene applicata la tensione.*

## 6 Funzionamento

Non ci sono elementi di controllo da utilizzare durante il funzionamento.

## 7 Specifiche

Alloggiamento	plastica
Connessioni	perno della terra
Tensione di ingresso	250 V~ 50 Hz
Max. Carico ammissibile	16 A, 3500 W
Protezione da sovratensioni	Uc 250 V~; TYP 3 Uoc 3 kV (L-N, L/N-PE) Up 1.8 kV (L-N, L/N-PE)
Livello di protezione	IP20
Classe di protezione	1
Dimensioni	77 x 76 x 51 mm
Peso	76 g

Tab.4: Specifiche

## 8 Manutenzione, Cura, Conservazione e Trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.

**NOTIFICA**

**Danni materiali causati da umidità**

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 9 Avviso di responsabilità

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## 10 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

## 11 UE Dichiarazione di conformità



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.